EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 27.5.2020.
COM(2020) 214 final

ANNEX

PRILOG

Prijedlogu

ODLUKE VIJEĆA

o potpisivanju, u ime Europske unije, Sporazuma između Europske unije i Vlade Narodne Republike Kine o suradnji u području oznaka zemljopisnog podrijetla i njihovoj zaštiti

PRILOG

[NACRT] SPORAZUM[A] IZMEĐU EUROPSKE UNIJE I VLADE NARODNE REPUBLIKE KINE O SURADNJI U PODRUČJU OZNAKA ZEMLJOPISNOG PODRIJETLA I NJIHOVOJ ZAŠTITI

VLADA NARODNE REPUBLIKE KINE, s jedne strane,

i

EUROPSKA UNIJA, s druge strane;

dalje u tekstu „stranke”,

UZIMAJUĆI U OBZIR da su stranke suglasne promicati među sobom skladnu suradnju i razvoj oznaka zemljopisnog podrijetla kako su definirane u članku 22. stavku 1. Sporazuma o trgovinskim aspektima prava intelektualnog vlasništva (Sporazum o TRIPS-u) i poticati trgovinu proizvodima s takvim oznakama zemljopisnog podrijetla koji potječu s državnog područja stranaka,

ODLUČILE SU SKLOPITI OVAJ SPORAZUM:

Članak 1.
Područje primjene Sporazuma

1. Ovaj se Sporazum primjenjuje na suradnju u području oznaka zemljopisnog podrijetla za proizvode koji potječu s državnih područja stranaka i na njihovu zaštitu.

2. Stranke su suglasne razmotriti proširenje područja primjene oznaka zemljopisnog podrijetla obuhvaćenih ovim Sporazumom nakon njegova stupanja na snagu na druge razrede proizvoda oznaka zemljopisnog podrijetla koji nisu obuhvaćeni područjem primjene zakonodavstva iz članka 2., a posebno na rukotvorine, uzimajući pritom u obzir razvoj zakonodavstva stranaka.

   Za potrebe navedene u članku 1. stavku 2. prvom podstavku stranke su u Prilog VII. uključile nazive proizvoda koji su podrijetlom s njihova državnog područja i koji su na njihovu državnom području zaštićeni, a kojima se, nakon proširenja područja primjene zaštite iz ovog Sporazuma, daje prednost pri zaštiti u skladu s postupcima utvrđenima u članku 3. ovog Sporazuma.

   Stranke su dužne preispitati napredak u proširenju područja primjene zaštite iz ovog Sporazuma u roku od dvije godine od dana stupanja na snagu ovog Sporazuma i provesti reviziju svake dvije godine nakon toga.

Članak 2.
Uspostavljene oznake zemljopisnog podrijetla

1. Stranke zaključuju da se njihovim zakonodavstvom navedenim u Prilogu I. ovom Sporazumu utvrđuju ključni elementi postupka za registraciju i zaštitu oznaka zemljopisnog podrijetla kako su definirane u članku 22. stavku 1. Sporazuma o TRIPS-u.

Stranke su suglasne da su ključni elementi iz članka 2. stavka 1. prvog podstavka sljedeći:

(a) jedan ili više registara koji sadržavaju popise oznaka zemljopisnog podrijetla zaštićenih na predmetnom području;

(b) upravni postupak kojim se provjerava identificiraju li oznake zemljopisnog podrijetla robu kao robu podrijetlom s državnog područja, iz regije ili lokaliteta jedne od stranaka ako se kvaliteta, ugled ili druge značajke robe u osnovi pripisuju zemljopisnom podrijetlu;

(c) zahtjev da registrirani naziv odgovara konkretnom proizvodu ili proizvodima za koje je utvrđena specifikacija proizvoda koja se može izmijeniti samo odgovarajućim upravnim postupkom;

(d) kontrola odredaba koje se primjenjuju na proizvodnju;

(e) izvršavanje zaštite registriranih naziva provedbom odgovarajućih upravnih postupaka od strane javnih tijela;

(f) pravo svakog proizvođača s poslovnim nastanom na dotičnom području koji se podvrgava sustavu kontrola da na tržište stavlja proizvode označene zaštićenim nazivom, pod uvjetom da poštuje specifikaciju proizvoda;

(g) postupak prigovora koji omogućuje uzimanje u obzir legitimnih interesa ranijih korisnika naziva, neovisno o tome jesu li nazivi zaštićeni kao oblik intelektualnog vlasništva.

2. Nakon ispitivanja tehničkih specifikacija navedenih u obliku utvrđenome u Prilogu II. za oznake zemljopisnog podrijetla Narodne Republike Kine navedene na popisu u Prilogu III., koje je Narodna Republika Kina registrirala na temelju svojeg zakonodavstva navedenog u Prilogu I., Europska unija obvezuje se zaštititi te oznake zemljopisnog podrijetla u skladu s razinom zaštite koja nije manja od razine koja je utvrđena u ovom Sporazumu.

3. Nakon ispitivanja tehničkih specifikacija navedenih u obliku utvrđenome u Prilogu II. za oznake zemljopisnog podrijetla Europske unije navedene na popisu u Prilogu IV., koje je Europska unija registrirala na temelju svojeg zakonodavstva navedenog u Prilogu I., Narodna Republika Kina obvezuje se zaštititi te oznake zemljopisnog podrijetla u skladu s razinom zaštite koja nije manja od razine koja je utvrđena u ovom Sporazumu.

4. Ovaj članak primjenjuje se ne dovodeći u pitanje bilo kakve prethodne obveze stranaka koje proizlaze iz primjene članka 3. Sporazuma o TRIPS-u, koji se odnosi na nacionalni tretman.

Članak 3.
Dodavanje oznaka zemljopisnog podrijetla

1. Kad je riječ o oznakama zemljopisnog podrijetla navedenima u Prilogu V. ili VI., stranke su suglasne da će se obraditi u skladu s uvjetima ovog Sporazuma tijekom prve četiri godine nakon stupanja na snagu ovog Sporazuma.[1]

[1] Stranke su suglasne da će se, osim u iznimnim i posebno složenim situacijama, oznake zemljopisnog podrijetla smatrati obrađenima kad se iscrpe svi postupci povezani s njihovim ispitivanjem, objavljivanjem, podnošenjem prigovora, žalbama ili bilo koji drugi postupci uspostavljeni za potrebe njihove zaštite te donese upravna odluka o odbijanju ili zaštiti te oznake zemljopisnog podrijetla.

2. Dodavanje oznaka zemljopisnog podrijetla navedenih u prilozima III. i IV. bit će, nakon ispitivanja njihovih tehničkih specifikacija navedenih u obliku utvrđenome u Prilogu II., podložno relevantnim postupcima iz članka 10. stavka 3.[2]

Članak 4.
Područje primjene zaštite oznaka zemljopisnog podrijetla[3]

1. Kad je riječ o oznakama zemljopisnog podrijetla navedenima u Prilogu III. ili IV., uključujući oznake zemljopisnog podrijetla koje su im dodane u skladu s člankom 3. ovog Sporazuma, svaka stranka zaštićuje ih od sljedećeg[4]:

   (a) uporabe u bilo kojem smislu u određivanju ili predstavljanju robe koja bi naznačila ili sugerirala da ta roba potječe sa zemljopisnog područja koje nije stvarno mjesto podrijetla na način kojim se zavarava javnost u vezi s njezinim zemljopisnim podrijetlom;

   (b) bilo kakve uporabe oznaka zemljopisnog podrijetla kojima se identificira identičan ili sličan proizvod koji ne potječe iz mjesta naznačenog tom oznakom zemljopisnog podrijetla čak i ako je naznačeno pravo mjesto podrijetla robe ili ako se oznaka zemljopisnog podrijetla upotrebljava u prijevodu, transkripciji[5] ili transliteraciji ili je popraćena izrazima kao što su „vrsta”, „tip”, „stil”, „imitacija” ili slično;

   (c) bilo kakve uporabe oznake zemljopisnog podrijetla kojom se identificira identičan ili sličan proizvod koji nije u skladu sa specifikacijom proizvoda za zaštićeni naziv.

2. U slučaju potpuno ili djelomično homonimnih oznaka zemljopisnog podrijetla zaštićuje se svaka oznaka. Međutim, ne smije se zaštititi oznaka zemljopisnog

---

[2] Stranke su suglasne da će oznake zemljopisnog podrijetla navedene u Prilogu V. i Prilogu VI. na dan stupanja na snagu ovog Sporazuma biti podložne istim postupcima iz članka 10. stavka 3.

[3] Stranke potvrđuju da će ispuniti obveze preuzete na temelju ovog Sporazuma provedbom zakonodavstva navedenog u Prilogu I. Stranke primaju na znanje da pri provedbi zaštite oznaka zemljopisnog podrijetla druge stranke, kako su utvrđene u ovom Sporazumu, mogu upotrebljavati sve svoje domaće sustave ili bilo koji od njih. Napominje se da nijedna stranka neće koristiti odredbe vlastitih propisa o žigovima za objavljivanje oznaka zemljopisnog podrijetla druge stranke ili dodjelu statusa oznake zemljopisnog podrijetla nazivima navedenima u prilozima ovom Sporazumu. Mjera u kojoj stranke primjenjuju svoje propise o žigovima za provedbu ovog članka utvrđena je u članku 6.

[4] Za potrebe ovog članka i u mjeri u kojoj to nije u suprotnosti s odredbama dijela II. odjeljka 3. Sporazuma o TRIPS-u, stranke su suglasne da „bilo koja uporaba” ili „uporaba u bilo kojem smislu” može obuhvaćati bilo kakvu izravnu ili neizravnu komercijalnu uporabu zaštićenog naziva, uključujući imitaciju, ili uporabu koja bi naznačila ili sugerirala povezanost između dotičnog proizvoda i zaštićenog naziva. „Određivanje ili predstavljanje robe” može uključivati bilo kakvu drugu lažnu oznaku ili oznaku koja dovodi u zabludu glede izvora, podrijetla, prirode ili ključnih osobina proizvoda na unutarnjoj ili vanjskoj ambalaži odnosno u promidžbenim materijalima ili dokumentima koji se odnose na dotični proizvod, kao i pakiranje proizvoda u ambalažu koja stvara pogrešnu predodžbu o njegovu podrijetlu.

[5] Izraz „transkripcija” odnosi se na transkripciju oznaka zemljopisnog podrijetla zaštićenih ovim Sporazumom s latinice ili nelatiničnog pisma u znakovno pismo Narodne Republike Kine, s jedne strane, i transkripciju oznaka zemljopisnog podrijetla zaštićenih u okviru ovog Sporazuma iz znakovnog pisma Narodne Republike Kine na latinicu ili nelatinično pismo koje se koristi u Europskoj uniji, s druge strane. U prilozima III., IV., V. i VI. navodi se izvorni naziv i njegova transkripcija koji se zaštićuju ovim Sporazumom, te njegov prijevod u informativne svrhe.

podrijetla koja bi, premda je doslovno vjerodostojna u pogledu državnog područja, regije ili lokaliteta iz kojeg potječe roba, ipak u javnosti mogla stvoriti pogrešan dojam da roba potječe s drugog državnog područja .

Svaka stranka savjetuje se s drugom strankom, u mjeri u kojoj je to moguće, prije određivanja praktičnih uvjeta pod kojima će se predmetne homonimne oznake razlikovati jedna od druge, uzimajući u obzir potrebu da se osigura ravnopravni tretman predmetnih proizvođača i da se potrošače ne dovodi u zabludu.

3. Kad je riječ o dodavanju oznaka zemljopisnog podrijetla u skladu s člankom 3., nijedna stranka nije obvezna zaštititi kao oznaku zemljopisnog podrijetla naziv koji se podudara s nazivom biljne sorte ili životinjske pasmine, što bi potrošača moglo dovesti u zabludu o pravom podrijetlu proizvoda.

4. Ako jedna stranka u okviru pregovora s trećom zemljom predloži zaštitu oznake zemljopisnog podrijetla te treće zemlje, a taj je naziv homonim oznake zemljopisnog podrijetla druge stranke koja je zaštićena u okviru ovog Sporazuma, potonju se o tome obavješćuje i pruža joj se mogućnost da se očituje prije nego što naziv postane zaštićen.

5. Ništa u ovom Sporazumu ne obvezuje stranke da zaštite oznaku zemljopisnog podrijetla druge stranke koja nije ili je prestala biti zaštićena u svojoj zemlji podrijetla ili koja se u toj zemlji više ne upotrebljava. Svaka stranka obavješćuje drugu stranku u slučaju da jedna od njezinih oznaka zemljopisnog podrijetla prestane biti zaštićena u svojoj zemlji podrijetla ili da se u toj zemlji više ne upotrebljava.

6. Ovaj Sporazum ni na koji način ne dovodi u pitanje pravo bilo koje osobe da u trgovini koristi svoje ime ili ime svojeg prethodnika u poslovanju, osim ako se takvo ime upotrebljava na način da javnost dovodi u zabludu.

Članak 5.
Pravo na uporabu oznaka zemljopisnog podrijetla

1. Oznaka zemljopisnog podrijetla zaštićena na temelju ovog Sporazuma može se upotrebljavati na bilo kojem zakonitom proizvodu koji je u skladu sa tehničkom specifikacijom za tu oznaku zemljopisnog podrijetla i koji poštuje sve zahtjeve mjerodavnog zakonodavstva stranke iz koje oznaka zemljopisnog podrijetla potječe kako je navedeno u Prilogu I.

2. Kad se oznaka zemljopisnog podrijetla zaštiti na temelju ovog Sporazuma, proizvodi obuhvaćeni tom oznakom zemljopisnog podrijetla moći će nositi službene simbole oznake zemljopisnog podrijetla druge stranke na državnom području te stranke, u skladu s mjerodavnim zakonodavstvom navedenim u Prilogu I.

Oznake zemljopisnog podrijetla navedene u Prilogu III. uvrštavaju se u odgovarajući registar EU-a s učinkom od dana stupanja na snagu ovog Sporazuma[6]. Proizvodi obuhvaćeni oznakom zemljopisnog podrijetla zaštićenom na temelju ovog Sporazuma i navedeni u Prilogu III., uključujući oznake zemljopisnog podrijetla unesene u Prilog III. u skladu s člankom 3. ovog Sporazuma, mogu na području Unije nositi europski simbol koji odgovara zaštićenoj oznaci izvornosti ili zaštićenoj

[6] Oznake zemljopisnog podrijetla navedene pod brojevima 55.–68. u Prilogu V. imaju pravo na istu zaštitu kao i sve druge oznake zemljopisnog podrijetla u okviru ovog Sporazuma, uključujući isto pravo na nošenje europskog simbola koji odgovara zaštićenoj oznaci izvornosti ili zaštićenoj oznaci zemljopisnog podrijetla na području Unije kako je predviđeno u ovom članku, i mogu se unijeti u registar ako i kad se na njih proširi područje primjene zakonodavstva EU-a.

oznaci zemljopisnog podrijetla. EU na temelju ocjene pojedinačnih slučajeva odlučuje o unošenju oznaka zemljopisnog podrijetla navedenih u Prilogu III., uključujući oznake zemljopisnog podrijetla unesene u Prilog III. u skladu s člankom 3. ovog Sporazuma, u odgovarajući registar EU-a kao zaštićene oznake izvornosti ili zaštićene oznake zemljopisnog podrijetla. Te oznake zemljopisnog podrijetla uvrštavaju se u registar s učinkom od datuma početka primjene takve odluke.

Za oznake zemljopisnog podrijetla navedene u Prilogu IV. mogu se upotrebljavati simboli za proizvode s oznakom zemljopisnog podrijetla utvrđeni zakonodavstvom Narodne Republike Kine.

Kad je oznaka zemljopisnog podrijetla zaštićena na temelju ovog Sporazuma, proizvodi obuhvaćeni tom oznakom zemljopisnog podrijetla mogu na državnom području druge stranke nositi službene simbole u skladu sa zakonodavstvom stranke podrijetla navedenim u Prilogu I., pod uvjetom da su ispunjeni opći zahtjevi druge stranke u pogledu označivanja.

Ovim se stavkom ne dovodi u pitanje pravo bilo koje stranke na donošenje ili održavanje sustava za odobravanje uporabe službenih simbola za oznake zemljopisnog podrijetla koje potječu s njezina državnog područja.

3. Kad je oznaka zemljopisnog podrijetla zaštićena na temelju ovog Sporazuma, za uporabu tog zaštićenog naziva od strane bilo kojeg korisnika na državnom području druge stranke ne zahtijeva se nikakvo administrativno odobrenje korisnika ni dodatne administrativne pristojbe. Nositelja prava ili kontrolnu ustanovu oznake zemljopisnog podrijetla potiče se da nadležnim tijelima druge stranke dostave popis korisnika kako bi se olakšalo izvršavanje na temelju ovog Sporazuma.

Članak 6.
Povezanost sa žigovima

1. Stranke, po službenoj dužnosti ili na zahtjev zainteresirane stranke, odbijaju ili poništavaju registraciju žiga koji se sastoji od[7] oznake zemljopisnog podrijetla ili njezina prijevoda ili transkripcije u vezi s identičnim ili sličnim proizvodima koji nemaju podrijetlo na koje upućuje ta oznaka zemljopisnog podrijetla, u skladu sa svojim pravilima, pod uvjetom da je zahtjev za registraciju žiga na predmetnom području podnesen nakon datuma zaštite oznaka zemljopisnog podrijetla navedenih u Prilogu III. ili IV. ili nakon datuma podnošenja zahtjeva za zaštitu oznaka zemljopisnog podrijetla iz članka 3. ovog Sporazuma.

2. Stranke također, na zahtjev zainteresirane stranke, odbijaju ili poništavaju registraciju žiga kojim se navodi da predmetna roba potječe sa zemljopisnog područja koje nije pravo mjesto podrijetla za identične ili slične proizvode, pod uvjetom da je zahtjev za registraciju žiga na predmetnom području podnesen nakon datuma zaštite oznaka zemljopisnog podrijetla navedenih u Prilogu III. ili IV. ili nakon datuma podnošenja zahtjeva za zaštitu oznaka zemljopisnog podrijetla iz članka 3. ovog Sporazuma[8].

---

[7] Za potrebe ovog članka, u vezi sa zaštitom oznaka zemljopisnog podrijetla izraz „sastoji se” smatra se istoznačnim izrazu „identičan” ili „gotovo identičan”.

[8] Članak 6. stavak 1. ne primjenjuje se ako se podnositelj zahtjeva podnosi zahtjev za žig koji je identičan registriranom žigu u njegovu vlasništvu u vezi s identičnim proizvodom.

3. Ništa u ovom Sporazumu ne obvezuje stranke da zaštite određenu oznaku zemljopisnog podrijetla druge stranke na temelju ovog Sporazuma ako bi, s obzirom na neki ugledan ili općepoznat žig, zaštita mogla dovesti potrošače u zabludu u pogledu pravog identiteta proizvoda.

4. Zaštitom koja je ovim Sporazumom dodijeljena oznakama zemljopisnog podrijetla navedenima u prilozima III. i IV. ne dovodi se u pitanje daljnja uporaba i obnavljanje žiga za koji je podnesen zahtjev ili je registriran u dobroj vjeri, ili koji je uspostavljen uporabom, ako je ta mogućnost predviđena u zakonodavstvu predmetne stranke, prije datuma zaštite oznaka zemljopisnog podrijetla navedenih u Prilogu III. ili IV. ili prije datuma podnošenja zahtjeva za zaštitu oznaka zemljopisnog podrijetla iz članka 3. ovog Sporazuma.

   Žigovi iz članka 6. stavka 4. prvog podstavka mogu se i dalje upotrebljavati i obnavljati ako u zakonodavstvu o žigovima stranaka ne postoje razlozi za proglašavanje žiga ništavim ili njegov opoziv. Podrazumijeva se da se zaštita oznaka zemljopisnog podrijetla može odobriti u skladu sa zakonodavstvom koje nije zakonodavstvo o žigovima, kao što je zakonodavstvo kojim se predviđa zaštita oznaka zemljopisnog podrijetla sui generis.

   Datum zaštite i datum podnošenja zahtjeva za zaštitu određuju se u skladu sa stavkom 5.

5. Za potrebe stavaka 1., 2. i 4. ovog članka izrazi „datum zaštite” i „datum podnošenja zahtjeva za zaštitu” znače sljedeće:

   – za oznake zemljopisnog podrijetla navedene u Prilogu III. ili IV. datum zaštite ne smije biti kasniji od datuma stupanja na snagu ovog Sporazuma;

   – za oznake zemljopisnog podrijetla navedene u prilozima V. i VI. datum podnošenja zahtjeva za zaštitu je datum stupanja na snagu ovog Sporazuma; a datum zaštite ne smije biti kasniji od datuma stupanja na snagu odgovarajuće izmjene Priloga III. ili Priloga IV.;

   – za oznake zemljopisnog podrijetla iz članka 3. stavka 2. datum objave za zaštitu oznake zemljopisnog podrijetla služi kao datum podnošenja zahtjeva za zaštitu te oznake zemljopisnog podrijetla, a datum zaštite ne smije biti kasniji od datuma stupanja na snagu odgovarajuće izmjene Priloga III. ili Priloga IV.

6. Kad je riječ o oznakama zemljopisnog podrijetla navedenima u prilozima V. i VI. na datum stupanja na snagu ovog Sporazuma, odbijaju se žigovi za koje je zahtjev podnesen nakon stupanja na snagu ovog Sporazuma koji odgovaraju jednoj od situacija iz stavka 1.

   Kad je riječ o oznakama zemljopisnog podrijetla navedenima u Prilogu III. na datum stupanja snagu ovog Sporazuma, za žigove za koje je u Europskoj uniji zahtjev podnesen između datuma objave za podnošenje prigovora i stupanja na snagu ovog Sporazuma i koji odgovaraju jednoj od situacija iz stavka 1. smatra se da je zahtjev podnesen u zloj vjeri.

   Kad je riječ o oznakama zemljopisnog podrijetla navedenima u Prilogu IV. na datum stupanja na snagu ovog Sporazuma, odbijaju se žigovi za koje je zahtjev podnesen u Narodnoj Republici Kini nakon 3. lipnja 2017. koji odgovaraju jednoj od situacija iz stavka 1.

Članak 7.
Izvršavanje zaštite

Zaštitu predviđenu ovim Sporazumom stranke izvršavaju provedbom odgovarajućih mjera njihovih tijela. Stranke takvu zaštitu izvršavaju i na zahtjev zainteresirane stranke. Ovim se člankom ne dovode u pitanje prava zainteresiranih stranaka da zatraže sudsko izvršavanje.

Članak 8.
Opća pravila

1. Odredbe ovog Sporazuma primjenjuju se ne dovodeći u pitanje bilo koje prethodne obveze stranaka koje proizlaze iz međunarodnih sporazuma o zaštiti oznaka zemljopisnog podrijetla i njezinu izvršavanju.

2. Uvoz, izvoz i stavljanje na tržište proizvoda koji nose oznake zemljopisnog podrijetla navedene u Prilogu III. Ili IV. obavljaju se u skladu sa zakonima i propisima koji se primjenjuju na državnom području stranke u kojoj se proizvodi stavljaju na tržište.

3. Za sva pitanja koja proizlaze iz tehničkih specifikacija registriranih proizvoda nadležan je Zajednički odbor osnovan na temelju članka 10.

4. Informacije o oznakama zemljopisnog podrijetla, posebno tehničke specifikacije za registraciju oznake zemljopisnog podrijetla kako su utvrđene u Prilogu II., uključujući sve buduće izmjene, trebaju biti one informacije koje su ispitala i potvrdila nadležna tijela stranke s čijeg državnog područja oznaka zemljopisnog podrijetla potječe.

Članak 9.
Transparentnost i razmjena informacija

1. Stranke putem Zajedničkog odbora osnovanog u skladu s člankom 10. ili izravno putem uobičajenih kontaktnih točaka kada Zajednički odbor ne zasjeda održavaju kontakt u vezi sa svim pitanjima koja se odnose na provedbu i funkcioniranje ovog Sporazuma. Konkretno, svaka stranka može od druge stranke zatražiti informacije koje se odnose na mjerodavne zakone i propise, informacije o oznakama zemljopisnog podrijetla i njihovoj izmjeni te informacije o kontaktnim točkama za odredbe o kontroli. Kontaktne točke odgovorne su i za primanje potrebne dokumentacije koja se odnosi na nazive navedene u prilozima.

   Svaka stranka utvrđuje kontaktnu točku koja se koristi za pitanja utvrđena u prvom podstavku i dostavlja informacije o njoj.

   Kontaktna točka Vlade Narodne Republike Kine je Odjel za ugovore i pravo pri Ministarstvu trgovine Kine.

   Kontaktna točka Europske unije je Glavna uprava Europske komisije za poljoprivredu i ruralni razvoj.

2. Svaka stranka može objaviti informacije o oznakama zemljopisnog podrijetla iz članka 8. stavka 4., uključujući tehničke specifikacije ili njihov sažetak, te informacije o odgovarajućim kontaktnim točkama za odredbe o kontroli za oznake zemljopisnog podrijetla druge stranke koje su zaštićene na temelju ovog Sporazuma.

Članak 10.
Zajednički odbor

1. Stranke osnivaju Zajednički odbor sastavljen od predstavnika obiju stranaka sa zadatkom praćenja provedbe Sporazuma i jačanja njihove suradnje i dijaloga u području oznaka zemljopisnog podrijetla.

2. Zajednički odbor odluke donosi konsenzusom. Sam utvrđuje svoj poslovnik. Sastaje se najmanje jednom godišnje, ili u bilo kojem trenutku koji usuglase stranke, i to naizmjenično u Europskoj uniji i Narodnoj Republici Kini, a vrijeme, mjesto i način (uključujući videokonferencije) sastajanja stranke utvrđuju zajednički, najkasnije 90 dana nakon zahtjeva za sastajanje.

3. Zajednički odbor također nadzire pravilno funkcioniranje ovog Sporazuma i može razmotriti svako pitanje povezano s njegovom provedbom i njegovim funkcioniranjem. Konkretno, nadležan je za sljedeće:

   (a) izmjenu Priloga I. u pogledu upućivanja na zakonodavstvo koje se primjenjuje u strankama i izmjenu drugih priloga ovom Sporazumu;

   (b) razmjenu informacija o razvoju zakonodavstva i politike u području oznaka zemljopisnog podrijetla te svim drugim pitanjima od zajedničkog interesa u vezi s oznakama zemljopisnog podrijetla;

   (c) razmjenu informacija o oznakama zemljopisnog podrijetla za potrebe razmatranja njihove zaštite u skladu s ovim Sporazumom.

Članak 11.
Suradnja

Stranke su suglasne surađivati kako bi poduprle provedbu obveza preuzetih na temelju ovog Sporazuma. Područja suradnje među ostalim uključuju sljedeće aktivnosti:

   (a) razmjenu informacija u cilju pružanja potpore funkcioniranju Zajedničkog odbora;

   (b) razmjenu iskustava u pogledu izvršavanja na zahtjev druge stranke;

   (c) izgradnju kapaciteta, među ostalim u pogledu izvršavanja zaštite te povezanosti između žigova i oznaka zemljopisnog podrijetla;

   (d) razmjenu informacija u cilju optimalne provedbe ovog Sporazuma; i

   (e) promicanje oznaka zemljopisnog podrijetla i širenje informacija o njima, među ostalim u poslovnim krugovima i civilnom društvu, te promicanje javne svijesti potrošača i nositelja prava.

Članak 12.
Teritorijalno područje primjene

Ovaj Sporazum primjenjuje se, s jedne strane, na državna područja na kojima se primjenjuju Ugovor o Europskoj uniji i Ugovor o funkcioniranju Europske unije te pod uvjetima utvrđenima u tim ugovorima i, s druge strane, u pogledu Narodne Republike Kine, na cijelo carinsko područje Kine.

Članak 13.
Vjerodostojni tekstovi

Ovaj Sporazum sastavljen je u dva primjerka na standardnom kineskom jeziku i engleskom jeziku. Prevest će se i na bugarski, češki, danski, estonski, finski, francuski, grčki, hrvatski, latvijski, litavski, mađarski, malteški, nizozemski, njemački, poljski, portugalski, rumunjski, slovački, slovenski, španjolski, švedski i talijanski, pri čemu je svaki od tih tekstova jednako vjerodostojan. U slučaju nedosljednosti u tumačenju prednost imaju tekstovi na engleskom i kineskom jeziku.

Članak 14.
Stupanje na snagu, izmjene i raskidanje Sporazuma

1. Ovaj Sporazum stupa na snagu prvog dana drugog mjeseca koji slijedi nakon dana primitka posljednje pismene obavijesti od stranaka diplomatskim putem kojom se potvrđuje da su završeni njihovi pravni postupci potrebni za stupanje na snagu ovog Sporazuma.

2. Stranke ovaj Sporazum mogu izmijeniti uz obostranu pisanu suglasnost. Izmjena ovog Sporazuma stupa na snagu prvog dana drugog mjeseca koji slijedi nakon što stranke izraze pisanu suglasnost. Izmjene prilogâ provode se odlukom Zajedničkog odbora osnovanog u skladu s člankom 10.

3. Svaka stranka može raskinuti ovaj Sporazum na način da o tome godinu dana prije diplomatskim putem u pisanom obliku obavijesti drugu stranku.

PRILOG I.
Zakonodavstvo stranaka

Dio A
Zakonodavstvo Narodne Republike Kine

Opće odredbe građanskog prava Narodne Republike Kine

Zakon Narodne Republike Kine o žigovima

Zakon Narodne Republike Kine o kvaliteti proizvoda

Zakon Narodne Republike Kine o normizaciji

Zakon Narodne Republike Kine o poljoprivredi

Zakon Narodne Republike Kine o kakvoći i sigurnosti poljoprivrednih proizvoda

Propisi o provedbi Zakona Narodne Republike Kine o žigovima

Mjere za registraciju zajedničkih i certifikacijskih žigova i upravljanje njima (Pravilnik bivše Državne uprave za industriju i trgovinu br. 6)

Propisi o priznavanju i zaštiti općepoznatih žigova (Pravilnik bivše Državne uprave za industriju i trgovinu br. 66)

Propisi o zaštiti proizvoda s oznakom zemljopisnog podrijetla (Pravilnik bivše Opće uprave za nadzor kakvoće, inspekciju i karantene Narodne Republike Kine br. 78)

Mjere za zaštitu stranih oznaka zemljopisnog podrijetla

Mjere za upravljanje oznakama zemljopisnog podrijetla za poljoprivredne proizvode

Pravilnik o cenzoru za registraciju oznaka zemljopisnog podrijetla stranih poljoprivrednih proizvoda

Dio B

Zakonodavstvo Europske unije

Uredba (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012. o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode

Uredba (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 i njezini provedbeni propisi

Uredba (EU) br. 251/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o definiciji, opisivanju, prezentiranju, označivanju i zaštiti oznaka zemljopisnog podrijetla aromatiziranih proizvoda od vina i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 1601/91

Uredba (EU) 2019/787 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. travnja 2019. o definiranju, opisivanju, prezentiranju i označivanju jakih alkoholnih pića, upotrebi naziva jakih alkoholnih pića u prezentiranju i označivanju drugih prehrambenih proizvoda, zaštiti oznaka zemljopisnog podrijetla za jaka alkoholna pića, upotrebi etilnog alkohola i destilata poljoprivrednog podrijetla u alkoholnim pićima te stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 110/2008

PRILOG II.
TEHNIČKE SPECIFIKACIJE
ZA REGISTRACIJU OZNAKE ZEMLJOPISNOG PODRIJETLA

1. NAZIV OZNAKE ZEMLJOPISNOG PODRIJETLA

[Unijeti naziv ili nazive registrirane u zemlji podrijetla i njihovu transkripciju, uključujući prijevod u informativne svrhe]

2. KATEGORIJA PROIZVODA ZA KOJU JE NAZIV ZAŠTIĆEN

[Stranka podrijetla navodi kategoriju kojoj pripada oznaka zemljopisnog podrijetla u njezinu domaćem zakonodavstvu]

3. PODNOSITELJ ZAHTJEVA

[Unijeti ime i adresu podnositelja zahtjeva/skupine ili udruženja proizvođača]

4. ZAŠTITA U KINI/DRŽAVI ČLANICI PODRIJETLA U EUROPSKOJ UNIJI

[Unijeti najraniji datum zaštite od strane relevantnog nadležnog tijela i dostaviti dokaz o zaštiti]

5. OPIS PROIZVODA

[Unijeti sažet tehnički opis (vrsta, oblik, masa, veličina, boja, okus, fizikalna i/ili kemijska svojstva itd.) gotovog proizvoda na koji se naziv odnosi. Za prerađene proizvode navesti i podatke o sirovinama.

Za vina i jaka alkoholna pića navesti podatke o sirovini, udjelu alkohola i fizičkom izgledu. Za vina navesti sortu vinove loze, je li riječ o crnom ili bijelom vinu i je li ono mirno ili pjenušavo.]

[Za registraciju zaštićene oznake izvornosti unijeti upućivanje o poštovanju uvjeta navedenih u relevantnom zakonodavstvu Europske unije u pogledu hrane za životinje (za proizvode životinjskog podrijetla) i sirovina.]

6. SAŽETA DEFINICIJA ZEMLJOPISNOG PODRUČJA

[Unijeti opis razgraničenja zemljopisnog područja i opisati posebne proizvodne postupke koji se moraju provesti na definiranom zemljopisnom području.]

[Za registraciju zaštićene oznake izvornosti unijeti upućivanje kojim se dokazuje da će se sve proizvodne aktivnosti provoditi na zemljopisnom području.]

7. POVEZANOST SA ZEMLJOPISNIM PODRUČJEM

[Navesti kratak opis povezanosti između zemljopisnog područja i određene kvalitete, ugleda ili drugih svojstava proizvoda; na primjer, trebalo bi dokazati na koji način svojstva proizvoda nastaju pod utjecajem zemljopisnog područja i koji prirodni (kao što su stanje tla i klimatska obilježja), ljudski i drugi čimbenici (kao što su ugled proizvoda i proizvodne tradicije) proizvodu daju posebnost u odnosu na proizvode iste kategorije proizvedene na drugim zemljopisnim područjima.]

[Za registraciju zaštićene oznake izvornosti unijeti upućivanje o poštovanju uvjeta navedenih u relevantnom zakonodavstvu Europske unije u pogledu povezanosti (kvaliteta ili svojstva

proizvoda isključivo su ili uglavnom nastali pod utjecajem specifičnog zemljopisnog okruženja)]

8. POSEBNA PRAVILA O OZNAČIVANJU (AKO POSTOJE)

[Administrativna pravila podnositelja zahtjeva/proizvođačke skupine u pogledu označivanja i/ili upotrebe službenih simbola oznake zemljopisnog podrijetla na proizvodu.]

9. KONTROLNA USTANOVA/KONTROLNO TIJELO ODGOVORNO ZA PROVJERU POŠTOVANJA SPECIFIKACIJE PROIZVODA

PRILOG III.
Oznake zemljopisnog podrijetla za proizvode podrijetlom iz Narodne Republike Kine navedene u članku 2. stavku 2.

Naziv registriran u Narodnoj Republici Kini	Transkripcija na latinicu	Vrsta proizvoda	Prijevod u informativne svrhe
安吉白茶	Anji Bai Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru o funkcioniranju Unije („Ugovor”) (začini itd.) – čaj	Anji White Tea
安溪铁观音	Anxi Tie Guan Yin	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Anxi Tie Guan Yin
保山小粒咖啡	Baoshan Xiao Li Ka Fei	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – kava	Baoshan Arabica Coffee
赣南脐橙	Gannan Qi Cheng	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – voće	Gannan Navel Orange
霍山黄芽	Huoshan Huang Ya	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Huoshan Yellow Bud Tea
郫县豆瓣	Pixian Dou Ban	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – pasta od graha	Pixian Bean Paste
普洱茶	Pu’er Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Pu'er Tea
山西老陈醋	Shanxi Lao Chen Cu	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – ocat	Shanxi Aged Vinegar
烟台苹果	Yantai Ping Guo	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – voće	Yantai Apple

坦洋工夫	Tanyang Gong Fu	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Tanyang Gongfu Black Tea
白城绿豆	Baicheng Lü Dou	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – grah	Baicheng Mung Bean
肇源大米	Zhaoyuan Da Mi	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – riža	Zhaoyuan Rice
婺源绿茶	Wuyuan Lü Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Wuyuan Green Tea
福州茉莉花茶	Fuzhou Mo Li Hua Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Fuzhou Jasmine Tea
房县香菇	Fangxian Xiang Gu	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – gljive	Fangxian Mushroom
南丰蜜桔	Nanfeng Mi Ju	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – voće	Nanfeng Sweet Orange
苍山大蒜	Cangshan Da Suan	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – češnjak	Cangshan Garlic
房县黑木耳	Fangxian Hei Mu Er	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – gljive	Fangxian Black Fungus
凤冈锌硒茶	Fenggang Xin Xi Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Fenggang Zinc Selenium Tea
库尔勒香梨	Ku'erle Xiang Li	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – voće	Korla Pear

邳州大蒜	Pizhou Da Suan	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – češnjak	Pizhou Garlic
安岳柠檬	Anyue Ning Meng	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – voće	Anyue Lemon
正山小种[9]	Zhengshan Xiao Zhong	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Lapsang Souchong
兴化香葱	Xinghua Xiang Cong	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – dehidrirani vlasac	Xinghua Chive
六安瓜片	Lu'an Guapian	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Lu'an Melon-seed-shaped Tea
宜宾芽菜	Yibin Ya Cai	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – klice graha (ukiseljeno povrće)	Yibin Bean Sprout
静宁苹果	Jingning Ping Guo	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – voće	Jingning Apple
安丘大姜	Anqiu Da Jiang	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – đumbir	Anqiu Ginger
建宁通心白莲	Jianning Tong Xin Bai Lian	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – sjemenke lotosa	Jianning White Lotus Nut

[9] Tijekom prijelaznog razdoblja od pet godina nakon datuma stupanja na snagu ovog Sporazuma zaštitom oznake zemljopisnog podrijetla „正山小种” ne onemogućuje se upotreba izraza „Lapsang Souchong” na području Europske unije za čaj, pod sljedećim uvjetima:
– može se dokazati da je predmetni proizvod na tržište Europske unije stavljen prije 3. lipnja 2017., i
– predmetni proizvod potrošače u Europi ne dovodi u zabludu; njegovo stvarno zemljopisno podrijetlo mora biti jasno navedeno, tj. čitko i uočljivo.

松溪绿茶	Songxi Lü Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Songxi Green Tea
罗平小黄姜	Luoping Xiao Huang Jiang	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – đumbir	Luoping Yellow Ginger
苍溪红心猕猴桃	Cangxi Hong Xin Mi Hou Tao	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – voće	Cangxi Red Kiwi Fruit
庆元香菇	Qingyuan Xiang Gu	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – gljive	Qingyuan Mushroom
长寿沙田柚	Changshou Sha Tian You	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – voće	Changshou Shantian Pomelo
凤凰单丛	Fenghuang Dan Cong	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Fenghuang Single Cluster
涪城麦冬	Fucheng Mai Dong	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – gomoljasto povrće	Fucheng Ophiopogon japonicus
狗牯脑	Gou Gu Nao	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Gougunao Tea
武夷山大红袍	Wuyishan Da Hong Pao	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Mount Wuyi Da Hong Pao
晋州鸭梨	Jinzhou Ya Li	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – voće	Jinzhou Pear
吐鲁番葡萄干	Turpan Pu Tao Gan	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – grožđice	Turpan Raisin

安化黑茶	Anhua Hei Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Anhua Dark Tea
嵊泗贻贝	Shengsi Yi Bei	Svježa riba, mekušci i rakovi te proizvodi dobiveni od njih – dagnje	Shengsi Mussel
辽中玫瑰	Liaozhong Mei Gui	Cvijeće i drugo ukrasno bilje – cvijeće	Liaozhong Rose
横县茉莉花茶	Hengxian Mo Li Hua Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Hengxian Jasmine Tea
蒲江雀舌	Pujiang Que She	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Pujiang Que She Tea
峨眉山茶	Emeishan Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Mount Emei Tea
朵贝茶	Duobei Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Duobei Tea
五常大米	Wuchang Da Mi	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – riža	Wuchang Rice
福鼎白茶	Fuding Bai Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Fuding White Tea
吴川月饼	Wuchuan Yue Bing	Kruh, fino pecivo, kolači, slastice, keksi i drugi pekarski proizvodi – fino pecivo	Wuchuan Mooncake
兴隆咖啡	Xinglong Ka Fei	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – kava	Xinglong Coffee
绍兴酒	Shaoxing Jiu	Alkoholno piće od riže	Shaoxing Rice Wine

贺兰山东麓葡萄酒	Helanshan Dong Lu Pu Tao Jiu	Vino	Wine in Helan Mountain East Region
桓仁冰酒	Huanren Bing Jiu	Vino	Huanren Icewine
烟台葡萄酒	Yantai Pu Tao Jiu	Vino	Yantai Wine
惠水黑糯米酒	Huishui Hei Nuo Mi Jiu	Alkoholno piće od riže	Huishui Black Glutinous Rice Wine
西峡香菇	Xixia Xiang Gu	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – gljive	Xixia Mushroom
红崖子花生	Hongyazi Hua Sheng	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – kikiriki	Hongyazi Peanut
武夷岩茶	Wuyi Yan Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Wuyi Rock Tea
英德红茶	Yingde Hong Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Yingde Black Tea
剑南春酒	Jian Nan Chun Jiu/Jian Nan Chun Chiew	Jako alkoholno piće	Jian Nan Chun Liquor
高炉家酒（高炉酒）	Gao Lu Jia Jiu /Gao Lu Jiu	Jako alkoholno piće	Gao Lu Jia Liquor/Gao Lu Liquor
扳倒井酒	Ban Dao Jing Jiu	Jako alkoholno piće	Ban Dao Jing Liquor
沙城葡萄酒	Shacheng Pu Tao Jiu	Vino	Shacheng Wine
茅台酒（贵州茅台酒）	Moutai Jiu（Kweichow Moutai Jiu）/Moutai Chiew（Kweichow Moutai Chiew）	Jako alkoholno piće	Moutai Liquor/Kweichow Moutai Liquor
五粮液	Wu Liang Ye	Jako alkoholno piće	Wuliangye Liquor

盘锦大米	Panjin Da Mi	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – riža	Panjin Rice
吉县苹果	Jixian Ping Guo	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – voće	Jixian Apple
鄂托克阿尔巴斯山羊肉	Etuoke Aerbasi Shan Yang Rou	Svježe meso (i nusproizvodi klanja) – kozje meso	Otog Arbas Goat Meat
扎兰屯黑木耳	Zhalantun Hei Mu Er	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – gljive	Zhalantun Black Fungus
岫岩滑子蘑	Xiuyan Hua Zi Mo	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – gljive	Xiuyan Pholiota Nameko
东港大黄蚬	Donggang Da Huang Xian	Svježa riba, mekušci i rakovi te proizvodi dobiveni od njih – kopajnica	Donggang Surf Clam
东宁黑木耳	Dongning Hei Mu Er	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – gljive	Dongning Black Fungus
南京盐水鸭	Nanjing Yan Shui Ya	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni) – pačje meso	Nanjing Salted Duck
千岛银珍	Qiandao Yin Zhen	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Qiandao Rare Tea
泰顺三杯香茶	Taishun San Bei Xiang Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Taishun Three Cups of Incense Tea
金华两头乌猪	Jinhua Liang Tou Wu Zhu	Svježe meso (i nusproizvodi klanja) – svinjsko meso	Jinhua Pig

罗源秀珍菇	Luoyuan Xiu Zhen Gu	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – gljive	Luoyuan Pleurotus Geesteranus
桐江鲈鱼	Tongjiang Lu Yu	Svježa riba, mekušci i rakovi te proizvodi dobiveni od njih – riba	Tongjiang Bass
乐安竹笋	Le'an Zhu Sun	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – povrće	Le'an Bamboo Shoots
莒南花生	Junan Hua Sheng	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – kikiriki	Junan Peanut
文登苹果	Wendeng Ping Guo	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – voće	Wendeng Apple
安丘大葱	Anqiu Da Cong	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – povrće	Anqiu Chinese Onion
香花辣椒	Xianghua La Jiao	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – povrće	Xianghua Chilli
麻城福白菊	Macheng Fu Bai Ju	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Macheng Chrysanthemum Tea
潜江龙虾	Qianjiang Long Xia	Svježa riba, mekušci i rakovi te proizvodi dobiveni od njih – slatkovodni rakovi	Qianjiang Crayfish
宜都宜红茶	Yidu Yi Hong Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Yidu Black Tea

大埔蜜柚	Dapu Mi You	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – voće	Tai Po Honey Pomelo
桂平西山茶	Guiping Xi Shan Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Guiping Xishan Tea
百色芒果	Baise Mang Guo	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – voće	Baise Mango
巫溪洋芋	Wuxi Yang Yu	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – povrće	Wuxi Potato
四川泡菜	Sichuan Pao Cai	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – ukiseljeno povrće	Sichuan Style Pickles
纳溪特早茶	Naxi Te Zao Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Naxi Early-Spring Tea
普洱咖啡	Pu’er Ka Fei	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – kava	Pu'er Coffee
横山大明绿豆	Hengshan Da Ming Lü Dou	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – grah	Hengshan Daming Mung Bean
眉县猕猴桃	Meixian Mi Hou Tao	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – voće	Meixian Kiwifruit
天祝白牦牛	Tianzhu Bai Mao Niu	Svježe meso (i nusproizvodi klanja) – meso jaka	Tianzhu White Yak
柴达木枸杞	Chaidamu Gou Qi	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – *goji* bobice	Chaidamu Goji Berry

宁夏大米	Ningxia Da Mi	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – riža	Ningxia Rice
精河枸杞	Jinghe Gou Qi	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – *goji* bobice	Jinghe Goji Berry

PRILOG IV.
Oznake zemljopisnog podrijetla za proizvode podrijetlom iz Europske unije navedene u članku 2. stavku 3.

Naziv registriran u Europskoj uniji	Transkripcija u kinesko pismo	Vrsta proizvoda
Cipar		
Ζιβανία / Τζιβανία / Ζιβάνα / Zivania	塞浦路斯鱼尾菊酒	Jako alkoholno piće
Češka		
Českobudějovické pivo	捷克布杰约维采啤酒	Pivo
Žatecký chmel	萨兹啤酒花	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru o funkcioniranju Europske unije („Ugovor”) (začini itd.) – hmelj
Njemačka		
Rheinhessen	莱茵黑森葡萄酒	Vino
Mosel	摩泽尔葡萄酒	Vino
Franken	弗兰肯葡萄酒	Vino
Münchener Bier	慕尼黑啤酒	Pivo
Bayerisches Bier	巴伐利亚啤酒	Pivo
Danska		
Danablu	丹麦蓝乳酪	Sir
Irska		
Irish cream	爱尔兰奶油利口酒	Jako alkoholno piće
Irish whiskey / Irish whisky / Uisce Beatha Eireannach	爱尔兰威士忌	Jako alkoholno piće
Grčka		
Σάμος / Samos	萨摩斯甜酒	Vino
Σητεία Λασιθίου Κρήτης / Sitia Lasithiou Kritis	西提亚橄榄油	Ulja i masnoće (maslac, margarin, ulje itd.) – maslinovo ulje

Ελιά Καλαμάτας / Elia Kalamatas	卡拉马塔黑橄榄	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – stolne masline
Μαστίχα Χίου / Masticha Chiou	希俄斯乳香	Prirodne gume i smole – žvakaće gume
Φέτα / Feta[10]	菲达奶酪	Sir
Španjolska		
Rioja	里奥哈	Vino
Cava	卡瓦	Vino
Cataluña	加泰罗尼亚	Vino
La Mancha	拉曼恰	Vino
Valdepeñas	瓦尔德佩涅斯	Vino
Brandy de Jerez	雪莉白兰地	Jako alkoholno piće
Queso Manchego[11]	蒙切哥乳酪	Sir
Jerez / Xérès / Sherry	赫雷斯- 雪莉 / 雪莉	Vino
Navarra	纳瓦拉	Vino
Valencia	瓦伦西亚	Vino
Sierra Mágina	马吉那山脉	Ulja i masnoće (maslac, margarin, ulje itd.) – maslinovo ulje
Priego de Córdoba	布列高科尔多瓦	Ulja i masnoće (maslac, margarin, ulje itd.) – maslinovo ulje
Francuska		
Alsace	阿尔萨斯	Vino
Armagnac	雅文邑	Jako alkoholno piće

[10] Tijekom prijelaznog razdoblja od osam godina nakon datuma stupanja na snagu ovog Sporazuma zaštitom oznake zemljopisnog podrijetla „Feta” ne onemogućuje se upotreba izraza „Feta” na području Narodne Republike Kine za sir, pod sljedećim uvjetima:

– može se dokazati da je predmetni proizvod na tržište Narodne Republike Kine stavljen prije 3. lipnja 2017., i

– predmetni proizvod potrošače u Kini ne dovodi u zabludu; njegovo stvarno zemljopisno podrijetlo mora biti jasno navedeno, tj. čitko i uočljivo.

[11] Ne traži se zaštita izraza „queso”.

Beaujolais	博若莱	Vino
Bordeaux	波尔多	Vino
Bourgogne	勃艮第	Vino
Calvados	卡尔瓦多斯	Jako alkoholno piće
Chablis	夏布利	Vino
Champagne	香槟	Vino
Châteauneuf-du-Pape	教皇新堡	Vino
Cognac / eau-de-vie de cognac / eau-de-vie des charentes	干邑/干邑葡萄蒸馏酒 /夏朗德葡萄蒸馏酒	Jako alkoholno piće
Comté	孔泰（奶酪）	Sir
Côtes de Provence	普罗旺斯丘	Vino
Côtes du Rhône	罗讷河谷	Vino
Côtes du Roussillon	露喜龙丘	Vino
Graves	格拉夫	Vino
Languedoc	朗格多克	Vino
Margaux	玛歌	Vino
Médoc	梅多克	Vino
Pauillac	波亚克	Vino
Pays d'Oc	奥克地区	Vino
Pessac-Léognan	佩萨克-雷奥良	Vino
Pomerol	波美侯	Vino
Pruneaux d'Agen / Pruneaux d'Agen mi-cuits	阿让李子干	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – sušene kuhane šljive
Roquefort	洛克福（奶酪）	Sir
Saint-Emilion	圣埃米利永/圣埃米利隆	Vino
Mađarska		

Tokaj	托卡伊葡萄酒	Vino
Italija		
Aceto balsamico di Modena	摩德纳香醋	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – umaci
Asiago[12]	艾斯阿格	Sir
Asti	阿斯蒂	Vino
Barbaresco	巴巴列斯科	Vino
Bardolino Superiore	超级巴多利诺	Vino
Barolo	巴罗洛	Vino
Brachetto d'Acqui	布拉凯多	Vino
Bresaola della Valtellina	瓦特里纳风干牛肉火腿	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)
Brunello di Montalcino	布鲁内洛蒙塔奇诺	Vino
Chianti	圣康帝	Vino
Conegliano Valdobbiadene - Prosecco	科内利亚诺瓦尔多比亚德尼 – 普罗塞克	Vino
Dolcetto d'Alba	阿尔巴杜塞托	Vino
Franciacorta	弗朗齐亚科达	Vino
Gorgonzola	戈贡佐拉	Sir
Grana Padano	帕达诺干奶酪	Sir
Grappa	格拉帕酒	Jako alkoholno piće
Montepulciano d'Abruzzo	蒙帕塞诺阿布鲁佐	Vino
Mozzarella di Bufala Campana[13]	坎帕尼亚水牛马苏里拉奶酪	Sir

[12] Tijekom prijelaznog razdoblja od šest godina nakon datuma stupanja na snagu ovog Sporazuma zaštitom oznake zemljopisnog podrijetla „Asiago” ne onemogućuje se upotreba izraza „Asiago” na području Narodne Republike Kine za sir, pod sljedećim uvjetima:

– može se dokazati da je predmetni proizvod na tržište Narodne Republike Kine stavljen prije 3. lipnja 2017., i

– predmetni proizvod potrošače u Kini ne dovodi u zabludu; njegovo stvarno zemljopisno podrijetlo mora biti jasno navedeno, tj. čitko i uočljivo.

[13] Ne traži se zaštita izraza „mozzarella”.

Parmigiano Reggiano[14]	帕马森雷加诺	Sir
Pecorino Romano[15]	佩克利诺罗马羊奶酪	Sir
Prosciutto di Parma	帕尔玛火腿	Proizvodi od mesa (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunke
Prosciutto di San Daniele[16]	圣达涅莱火腿	Proizvodi od mesa (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunke
Soave	苏瓦韦	Vino
Taleggio	塔雷吉欧乳酪	Sir
Toscano / Toscana	托斯卡诺/托斯卡纳	Vino
Vino nobile di Montepulciano[17]	蒙特普齐亚诺贵族葡萄酒	Vino
Litva		
Originali lietuviška degtinė / Original Lithuanian vodka	立陶宛原味伏特加	Jako alkoholno piće
Austrija		
Steirisches Kürbiskernöl	施泰尔南瓜籽油	Ulja i masnoće (maslac, margarin, ulje itd.) – ulje sjemenki bundeve
Poljska		
Polska Wódka / Polish Vodka	波兰伏特加	Jako alkoholno piće
Portugal		
Alentejo	阿兰特茹	Vino
Dão	杜奥	Vino

[14] Zaštita predviđena ovim Sporazumom ne obuhvaća izraz „parmesan”.

[15] Ne traži se zaštita izraza „pecorino”.
Zaštita oznake zemljopisnog podrijetla „Pecorino Romano” ne znači da se na području Narodne Republike Kine za proizvode koji nisu sir ne smije upotrebljavati izraz „romano” Tijekom prijelaznog razdoblja od tri godine nakon datuma stupanja na snagu ovog Sporazuma zaštitom oznake zemljopisnog podrijetla „Pecorino Romano” ne onemogućuje se upotreba izraza „Romano” na području Narodne Republike Kine za sir, pod sljedećim uvjetima:
– može se dokazati da je predmetni proizvod na tržište Narodne Republike Kine stavljen prije 3. lipnja 2017., i
– njegovo stvarno zemljopisno podrijetlo mora biti jasno navedeno, tj. čitko i uočljivo.

[16] Ne traži se zaštita izraza „prosciutto”.

[17] Ne traži se zaštita izraza „vino nobile di”.

Douro	杜罗	Vino
Pêra Rocha do Oeste	西罗沙梨	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni
Porto / Port / Oporto	波特酒	Vino
Vinho Verde	葡萄牙绿酒	Vino
Rumunjska		
Cotnari	科特纳里葡萄酒	Vino
Slovačka		
Vinohradnícka oblasť Tokaj	托卡伊葡萄酒产区	Vino
Slovenija		
Vipavska dolina	多丽娜葡萄酒	Vino
Finska		
Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka of Finland	芬兰伏特加	Jako alkoholno piće
Švedska		
Svensk Vodka / Swedish Vodka	瑞典伏特加	Jako alkoholno piće
Ujedinjena Kraljevina		
Scotch Whisky	苏格兰威士忌	Jako alkoholno piće
Scottish farmed salmon	苏格兰养殖三文鱼	Riba
West Country Farmhouse Cheddar	西乡农场切德（奶酪）	Sir
White Stilton cheese / Blue Stilton cheese	斯提尔顿白奶酪/斯提尔顿蓝奶酪	Sir
Belgija, Njemačka, Francuska, Nizozemska		
Genièvre / Jenever / Genever	仁内华	Jako alkoholno piće
Cipar, Grčka		
Ούζο / Ouzo	乌佐茴香酒	Jako alkoholno piće

PRILOG V.
Oznake zemljopisnog podrijetla za proizvode podrijetlom iz Narodne Republike Kine navedene u članku 3. stavku 1.

	Naziv registriran u Narodnoj Republici Kini	Transkripcija na latinicu	Vrsta proizvoda	Prijevod u informativne svrhe
1.	临沧坚果	Lincang Jian Guo	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – orašasti plodovi	Lincang Macadamia
2.	曹县芦笋	Caoxian Lu Sun	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – povrće	Caoxian Asparagus
3.	莱芜生姜	Laiwu Sheng Jiang	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – povrće	Laiwu Ginger
4.	桂林罗汉果	Guilin Luo Han Guo	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – voće	Guilin Momordica Grosvenori
5.	杞县大蒜	Qixian Da Suan	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – povrće	Qixian Garlic
6.	伍家台贡茶	Wujiatai Gong Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru o funkcioniranju Europske unije („Ugovor”) (začini itd.)	Wujiatai Tribute Tea
7.	贵州绿茶	Guizhou Lü Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Guizhou Green Tea
8.	金塔番茄	Jinta Fan Qie	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – povrće	Jinta Tomato
9.	阿拉善白绒山羊	Alashan Bai Rong Shan Yang	Ostali proizvodi životinjskog podrijetla – kašmir	Alxa Cashmere Goats

10.	径山茶	Jingshan Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Jingshan Tea
11.	霍城薰衣草	Huocheng Xun Yi Cao	Cvijeće i ukrasno bilje – lavanda	Huocheng Lavender
12.	勃利红松籽	Boli Hong Song Zi	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – orašasti plodovi	Boli Pinenut
13.	周至猕猴桃	Zhouzhi Mi Hou Tao	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – voće	Zhouzhi Kiwi Fruit
14.	内黄花生	Neihuang Hua Sheng	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – kikiriki	Neihuang Peanut
15.	北票荆条蜜	Beipiao Jing Tiao Mi	Ostali proizvodi životinjskog podrijetla (jaja, med, različiti mliječni proizvodi osim maslaca itd.) – med	Beipiao Chaste Honey
16.	彭州莴笋	Pengzhou Wo Sun	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – povrće	Pengzhou Asparagus Lettuce
17.	阿拉善双峰驼	Alashan Shuang Feng Tuo	Svježe meso (i nusproizvodi klanja) – meso deve	Alxa Bactrian Camel
18.	穆棱大豆	Muling Da Dou	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – povrće	MuLing Soy
19.	鄂托克螺旋藻	Etuoke Luo Xuan Zao	Vodene biljke – spirulina	Otog Spirulina
20.	广昌白莲	Guangchang Bai Lian	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – povrće	Guangchang White Lotus Seed

21.	小金苹果	Xiaojin Ping Guo	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – voće	Xiaojin Apple
22.	九寨沟蜂蜜	Jiuzhaigou Feng Mi	Ostali proizvodi životinjskog podrijetla (jaja, med, različiti mliječni proizvodi osim maslaca itd.) – med	Jiuzhaigou Honey
23.	三亚芒果	Sanya Mang Guo	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – voće	Sanya Mango
24.	黑水中蜂蜜	Heishui Zhong Feng Mi	Ostali proizvodi životinjskog podrijetla (jaja, med, različiti mliječni proizvodi osim maslaca itd.) – med	Heishui Chinese Honey
25.	覃塘毛尖	Qintang Mao Jian	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Qintang Mao Jian Tea
26.	滕州马铃薯	Tengzhou Ma Ling Shu	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – krumpir	Tengzhou Potato
27.	普陀佛茶	Putuo Fo Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Putuo Buddha Tea
28.	江津花椒	Jiangjin Hua Jiao	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – *Zanthoxylum bungeanum*	JiangjinZanthoxylum bungeanum
29.	中宁枸杞	Zhongning Gou Qi	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – *goji* bobice	Zhongning Goji Berry
30.	三亚甜瓜	Sanya Tian Gua	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – voće	Sanya Melon

31.	临海西兰花	Linhai Xi Lan Hua	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – povrće	Linhai Broccoli
32.	大连苹果	Dalian Ping Guo	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – voće	Dalian Apple
33.	榆林马铃薯	Yulin Ma Ling Shu	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – krumpir	Yulin Potato
34.	攀枝花芒果	Panzhihua Mang Guo	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – voće	Panzhihua Mango
35.	水城猕猴桃	Shuicheng Mi Hou Tao	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – voće	Shuicheng Kiwi Fruit
36.	宜昌蜜桔	Yichang Mi Ju	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – voće	Yichang Sweet Orange
37.	湟中燕麦	Huangzhong Yan Mai	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – zob	Huangzhong Oats
38.	博湖辣椒	Bohu La Jiao	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – povrće	Bohu Chilli
39.	平和白芽奇兰	Pinghe Bai Ya Qi Lan	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Pinghe Bai Ya Qi Lan Tea
40.	白莲鹅	Bailian E	Svježe meso (i nusproizvodi klanja) – guščje meso	Bailian Goose
41.	广汉缠丝兔	Guanghan Chan Si Tu	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – meso kunića	Guanghan Bunny Rabbit

42.	茶淀玫瑰香葡萄	Chadian Mei Gui Xiang Pu Tao	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – voće	Chadian Muscat Humberg Grape
43.	策勒红枣	Cele Hong Zao	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – voće	Cele Red dates
44.	隆化小米	Longhua Xiao Mi	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – proso	Longhua Millet
45.	保靖黄金茶	Baojing Huang Jin Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Baojing Golden Tea
46.	五指山红茶	Wuzhishan Hong Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Wuzhishan Black Tea
47.	张北马铃薯	Zhangbei Ma Ling Shu	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – krumpir	Zhangbei Potato
48.	都江堰方竹笋	Dujiangyan Fang Zhu Sun	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – povrće	Dujiangyan Square Bamboo Shoots
49.	安顺山药	Anshun ShanYao	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – povrće	Anshun Chinese Yam
50.	嘉峪关洋葱	Jiayuguan Yang Cong	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – povrće	Jiayuguan Onion
51.	北京鸭	Beijing Ya	Svježe meso (i nusproizvodi klanja) – pačje meso	Peking Duck
52.	从江香禾糯	Congjiang Xiang He Nuo	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – riža	Congjiang Fragrant Glutinous Rice

53.	北苑贡茶	Beiyuan Gong Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Beiyuan Tribute Tea
54.	肃宁裘皮	Suning Qiu Pi	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – krzno	Suning Fur
55.	宜州桑蚕茧	Yizhou Sang Can Jian	Ostali proizvodi životinjskog podrijetla – svila	Yizhou Silkworm Cocoon
56.	镇湖刺绣	Zhenhu Ci Xiu	Ostali proizvodi životinjskog podrijetla (jaja, med, različiti mliječni proizvodi osim maslaca itd.) – svila	Zhenhu Embroidery
57.	舒席	Shu Xi	Pleter	Shu Mat
58.	霍邱柳编	Huoqiu Liu Bian	Pleter	Huoqiu Wickerwork
59.	宣纸	Xuan Zhi	Sijeno	Xuan Paper
60.	连史纸	Lian-shi Zhi	Bambus	Lian-shi Paper
61.	黄梅挑花	Huangmei Tiao Hua	Pamuk	Huangmei Cross-stitch
62.	香云纱	Xiangyun Sha	Ostali proizvodi životinjskog podrijetla (jaja, med, različiti mliječni proizvodi osim maslaca itd.) – svila	Xiangyun Gambiered Gauze
63.	蜀锦	Shu Jin	Ostali proizvodi životinjskog podrijetla (jaja, med, različiti mliječni proizvodi osim maslaca itd.) – svila	Shu Brocade

64.	蜀绣	Shu Xiu	Ostali proizvodi životinjskog podrijetla (jaja, med, različiti mliječni proizvodi osim maslaca itd.) – svila	Shu Embroider
65.	青神竹编	Qingshen Zhu Bian	Pleter	Qingshen Bamboo Weaving
66.	石泉蚕丝	Shiquan Can Si	Ostali proizvodi životinjskog podrijetla (jaja, med, različiti mliječni proizvodi osim maslaca itd.) – svila	Shiquan Silk
67.	黄岗柳编	Huanggang Liu Bian	Pleter	Huanggang Wicker
68.	遂昌竹炭	Suichang Zhu Tan	Bambus	Suichang Bamboo Charcoal
69.	牛栏山二锅头	Niulanshan Er Guo Tou	Jako alkoholno piće	Niulanshan Erguotou Liquor
70.	涉县柴胡	Shexian Chai Hu	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – korijenje	Shexian Bupleurum
71.	泊头鸭梨	Botou Ya Li	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – kruške	Botou Ya Pear
72.	戎子酒庄葡萄酒	Rongzi Wine Pu Tao Jiu	Vino	Chateau Rongzi wine
73.	老龙口白酒	Laolongkou Bai Jiu	Jako alkoholno piće	Laolongkou Liquor
74.	新农寒富苹果	Xinnong Han Fu Ping Guo	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – jabuke	Xinnong Hanfu Apple

75.	吉林长白山人参	Jilin Changbaishan Ren Shen	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – gomoljasto povrće	Jilin Changbai Mountain Ginseng
76.	露水河红松母林籽仁	Lushuihe Hong Song Mu Lin Zi Ren	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – sjemenke	Lushuihe pine seeds and kernel
77.	太保胡萝卜	Taibao Hu Luo Bo	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – mrkva	Taibao Carrot
78.	佳木斯大米	Jiamusi Da Mi	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – riža	Kiamusze Rice
79.	饶河东北黑蜂蜂蜜	Raohe Dong Bei Hei Feng Feng Mi	Ostali proizvodi životinjskog podrijetla (jaja, med, različiti mliječni proizvodi osim maslaca itd.) – med	Honey of Raohe Northeast Black Bees
80.	雨花茶	Yu Hua Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Yuhua Tea
81.	洞庭（山）碧螺春茶	Dongtingshan Bi Luo Chun Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Dongting Mountain Biluochun Tea
82.	阳澄湖大闸蟹	Yangchenghu Da Zha Xie	Svježa riba, mekušci i rakovi te proizvodi dobiveni od njih – rakovi	Yangcheng Lake Crab
83.	盱眙龙虾	Xuyi Long Xia	Svježa riba, mekušci i rakovi te proizvodi dobiveni od njih – jastog	Xuyi Crawfish
84.	洋河大曲	Yanghe Da Qu	Jako alkoholno piće	Yanghe Daqu Liquor

85.	舟山三疣梭子蟹	Zhoushan San You Suo Zi Xie	Svježa riba, mekušci i rakovi te proizvodi dobiveni od njih – *Trituberculatus*	Zhoushan Portunus trituberculatus
86.	舟山带鱼	Zhou Shan Dai Yu	Svježa riba, mekušci i rakovi te proizvodi dobiveni od njih – zmijičnjak	Zhoushan Hairtail
87.	金华火腿	Jinhua Huo Tui	Proizvodi od mesa (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunka	Jinhua Ham
88.	文成粉丝	Wencheng Fen Si	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – tjestenina *vermicelli*	Wencheng Vermicelli
89.	常山胡柚	Changshan Hu You	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – pomelo	Changshan Pomelo
90.	文成杨梅	Wencheng Yang Mei	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – *Myrica rubra*	Wencheng Waxberry
91.	太平猴魁茶	Taiping Hou Kui Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Taiping Hou Kui Tea
92.	黄山毛峰茶	Huangshan Mao Feng Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Huangshan Maofeng Tea
93.	霍山石斛	Huoshan Shi Hu	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – stabljike	Huoshan Dendrobe
94.	岳西翠兰	Yuexi Cui Lan	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Yuexi Cuilan Tea

95.	古井贡酒	Gujing Gong Jiu	Jako alkoholno piće	Gujing Gongjiu Liquor
96.	涡阳苔干	Guoyang Tai Gan	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – TaiGan	GuoYang TaiGan
97.	政和白茶	Zhenghe Bai Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Zhenghe White Tea
98.	松溪红茶	Songxi Hong Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Songxi Black Tea
99.	南日鲍	Nanri Bao	Svježa riba, mekušci i rakovi te proizvodi dobiveni od njih – Petrove uši	Nanri Abalone
100.	云霄枇杷	Yunxiao Pi Pa	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – nešpula	Yunxiao Loquat
101.	宁德大黄鱼	Ningde Da Huang Yu	Svježa riba, mekušci i rakovi te proizvodi dobiveni od njih – *Larimichthys crocea*	Ningde Large Yellow Croaker
102.	河龙贡米	Helong Gong Mi	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – riža	Helong Rice
103.	会昌米粉	Huichang Mi Fen	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – rezanci od riže	Huichang Rice Noodle
104.	赣南茶油	Gannan Cha You	Ulja i masnoće (maslac, margarin, ulje itd.) – ulje	Gannan Camellia Oil

105.	泰和乌鸡	Taihe Wu Ji	Svježe meso (i nusproizvodi klanja) – piletina	Tai he Silk Chicken
106.	浮梁茶	Fuliang Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Fuliang Tea
107.	信丰红瓜子	Xinfeng Hong Gua Zi	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – sjemenke dinje	Xinfeng red Melonseed
108.	寻乌蜜桔	Xunwu Mi Ju	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – naranče	Xunwu Orange
109.	日照绿茶	Rizhao Lv Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Rizhao Green Tea
110.	沾化冬枣	Zhanhua Dong Zao	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – žižula (kineska datulja)	Zhanhua Winter Jujube
111.	沂水苹果	Yishui Ping Guo	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – jabuke	Yishui Apple
112.	平阴玫瑰	Pingyin Mei Gui	Cvijeće i ukrasno bilje – cvijeće	Pingyin Rose
113.	菏泽牡丹籽油	Heze Mu Dan Zi You	Ulja i masnoće (maslac, margarin, ulje itd.) – ulje	Heze Peony Seed Oil
114.	陈集山药	Chenji Shan Yao	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – jam	Chenji Yam
115.	水沟庙大蒜	Shuigoumiao Da Suan	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – češnjak	Shuigoumiao Garlic

116.	灵宝苹果	Lingbao Ping Guo	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – jabuke	Lingbao Apple
117.	正阳花生	Zhengyang Hua Sheng	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – kikiriki	Zhengyang Peanut
118.	柘城辣椒	Zhecheng La Jiao	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – čili	Zhecheng Chili
119.	泸州老窖酒	Luzhou Laojiao Jiu	Jako alkoholno piće	Luzhou Laojiao Liquor
120.	赤壁青砖茶	Chibi QIng Zhuan Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Chibi Qing Brick Tea
121.	英山云雾茶	Yingshang Yun Wu Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Yingshan cloud and mist Tea
122.	襄阳高香茶	Xiangyang Gao Xiang Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Xiangyang high-aroma Tea
123.	五峰五倍子	Wufeng Wu Bei Zi	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – voće	Wufeng Gallnuts
124.	孝感米酒	Xiaogan Mi Jiu	Alkoholno piće od riže	Xiaogan Rice Wine
125.	酒鬼酒	Jiu Gui Jiu	Jako alkoholno piće	Jiu Gui Liquor
126.	古丈毛尖	Guzhang Mao Jian	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Guzhang Maojian Tea
127.	永丰辣酱	Yongfeng La Jiang	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – umaci	Yongfeng Chili Sauce

128.	新会陈皮	Xinhui Chen Pi	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – voće	Xinhui Orange Peel
129.	化橘红	Hua Ju Hong	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – voće	Hua Reddish Orange
130.	高州桂圆肉	Gaozhou Gui Yuan Rou	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – longan	Gao Zhou Longan Pulp
131.	增城荔枝	Zengcheng Li Zhi	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – liči	Zengcheng Litchi
132.	梅州金柚	Meizhou Jin You	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – pomelo	Meizhou Golden Pomelo
133.	六堡茶	Liu Pao Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Liu Pao Tea
134.	凌云白毫	Lingyun Bai Hao	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Lingyun Pekoe Tea
135.	姑辽茶	Guliao Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Guliao Tea
136.	融安金桔	Rong'an Jin Ju	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – kumkvat	Rong'an Kumquat
137.	北海生蚝	Beihai Sheng Hao	Svježa riba, mekušci i rakovi te proizvodi dobiveni od njih – kamenice	Beihai Oyster

138.	博白桂圆	Bobai Gui Yuan	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – longan	Bobai Longan
139.	澄迈桥头地瓜	Chengmai Qiao Tou Di Gua	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – krumpir	Chengmai bridge head sweet Potato
140.	涪陵榨菜	Fuling Zha Cai	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – gomoljasto povrće	Fuling Hot Pickled Mustard Tuber
141.	丰都牛肉	Fengdu Niu Rou	Svježe meso (i nusproizvodi klanja) – govedina	Fengdu Beef
142.	奉节脐橙	Feng Jie Qi Cheng	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – naranče	Fengjie Navel Orange
143.	合川桃片	Hechuan Tao Pian	Kruh, fino pecivo, kolači, slastice, keksi i drugi pekarski proizvodi – fino pecivo	Hechuan Peach Slices
144.	忠州豆腐乳	Zhongzhou Dou Fu Ru	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – tofu	Zhongzhou Fermented Bean Curd
145.	石柱黄连	Shizhu Huang Lian	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – korijenje	Shizhu Coptis Root
146.	汉源花椒	Hanyuan Hua Jiao	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – papar	Hanyuan red pepper

147.	攀枝花块菌	Panzhihua Kuai Jun	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – tartufi	Panzhihua Truffle
148.	蒙顶山茶	Mingdingshan Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Mingding Mountain Tea
149.	遂宁矮晚柚	Suining Ai Wan You	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – pomelo	Suining Dwarf-Late Pomelo
150.	峨眉山藤椒油	Emeishan Teng Jiao You	Ulja i masnoće (maslac, margarin, ulje itd.)	Mount Emei Pepper oil
151.	米易枇杷	Miyi Pi Pa	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – nešpula	Miyi Loquat
152.	修文猕猴桃	Xiuwen Mi Hou Tao	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – kivi	Xiuwen Kiwi
153.	织金竹荪	Zhijin Zhu Sun	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – *Dictyophora indusiata*	Zhijin Dictyophora indusiata
154.	兴仁薏仁米	Xingren Yi Ren Mi	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – sjemenke vrste *Coix lacryma-jobi*	Xinren Coix Seed
155.	盘县火腿	Panxian Huo Tui	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)	Panxian Ham
156.	都匀毛尖茶	Duyun Mao Jian Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Duyun Maojian Tea

157.	麻江蓝莓	Majiang Lan Mei	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – borovnice	Majiang Blueberry
158.	宣威火腿	Xuanwei Huo Tui	Proizvodi od mesa (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunka	Xuanwei Ham
159.	文山三七	Wenshan San Qi	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – notoginseng	Wenshan Notoginseng
160.	勐海茶	Menghai Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Menghai Tea
161.	朱苦拉咖啡	Chucola Ka Fei	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – kava	Chucola Coffee
162.	撒坝火腿	Saba Huo Tui	Proizvodi od mesa (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunka	Saba Ham
163.	紫阳富硒茶	Ziyang Fu Xi Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Ziyang Se-enriched Tea
164.	泾阳茯砖茶	Jingyang Fu Zhuan Cha	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Jingyang Brick Tea
165.	汉中仙毫	Hanzhong Xian Hao	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – čaj	Hanzhong Xianhao Tea
166.	铜川苹果	Tongchuan Ping Guo	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – jabuke	Tongchuan Apple
167.	韩城大红袍花椒	Hancheng Da Hong Pao Hua Jiao	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – papar	Hancheng Da Hong Pao Red Pepper

168.	富平柿饼	Fuping Shi Bing	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – kaki jabuka	Fuping Dried Persimmon
169.	兰州百合	Lanzhou Bai He	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – ljiljan	Lanzhou Lily
170.	武都油橄榄	Wudu You Gan Lan	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – masline	Wudu Olive
171.	甘南羊肚菌	Gannan Yang Du Jun	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – smrčci	Gannan Morchella fungi
172.	定西马铃薯	Dingxi Ma Ling Shu	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – krumpir	Dingxi Potato
173.	岷县当归	Minxian Dang Gui	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – korijenje	Minxian Angelica
174.	宁夏枸杞	Ningxia Gou Qi	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – *goji* bobice	Ningxia Goji Berry
175.	阿克苏苹果	Aksu Ping Guo	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – jabuke	Aksu Apple

PRILOG VI.
Oznake zemljopisnog podrijetla za proizvode podrijetlom iz Europske unije navedene u članku 3. stavku 1.

[napomena EU-a: konačni će se popis ažurirati, a posebno transkripcija određenih oznaka zemljopisnog podrijetla u kinesko pismo]

	Naziv registriran u Europskoj uniji	Transkripcija u kinesko pismo	Vrsta proizvoda
	Austrija		
1.	Inländerrum	茵蓝朗姆酒	Jako alkoholno piće
2.	Jägertee / Jagertee / Jagatee	猎人茶	Jako alkoholno piće
3.	Tiroler Bergkäse	蒂罗尔高山奶酪	Sir
4.	Tiroler Speck	蒂罗尔熏肉	Proizvodi od mesa (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunke
5.	Vorarlberger Bergkäse	福拉尔贝格高山奶酪	Sir
	Bugarska		
6.	Българско розово масло (Bulgarsko rozovo maslo)	保加利亚玫瑰精油	Eterična ulja – eterično ulje ruže
7.	Дунавска равнина (Dunavska ravnina)	多瑙河平原	Vino
8.	Тракийска низина (Trakiiska nizina)	色雷斯平原	Vino
	Hrvatska		
9.	Baranjski kulen	巴拉尼亚库兰腊肠	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)
10.	Dalmatinski pršut	达尔马提亚熏火腿	Proizvodi od mesa (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunke
11.	Dingač	丁嘎池葡萄酒	Vino
12.	Drniški pršut	达尼斯熏火腿	Proizvodi od mesa (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunke

13.	Lički krumpir	利卡土豆	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – krumpir
14.	Neretvanska mandarina	内雷特瓦橘子	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – mandarine
	Cipar		
15.	Κουμανδαρία (Commandaria)	古曼达力亚	Vino
16.	Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou)	圣花园糖膏	Slastice – šećer
	Češka		
17.	Budějovické pivo	布杰约维采啤酒	Pivo
18.	Budějovický měšt'anský var	布杰约维采市民啤酒	Pivo
19.	České pivo	捷克啤酒	Pivo
	Estonija		
20.	Estonian vodka	爱沙尼亚伏特加	Jako alkoholno piće
	Finska		
21.	Suomalainen Marjalikööri/Suomalainen Hedelmälikööri/Finsk Bärlikör/Finsk Fruktlikör/Finnish berry liqueur/Finnish fruit liqueur	芬兰浆果利口酒 / 芬兰水果利口酒	Jako alkoholno piće
	Francuska		
22.	Anjou	安茹	Vino
23.	Bergerac	贝尔热拉克	Vino
24.	Brie de Meaux	莫城布里	Sir
25.	Camembert de Normandie	诺曼底卡门培尔	Sir

26.	Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	西南地区用于制鸭肝的鸭（沙洛斯，加斯科涅，热尔，朗德，佩里戈尔，凯尔西-省）	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – svježe pačje meso
27.	Clos de Vougeot	武若园	Vino
28.	Corbières	科比埃	Vino
29.	Costières de Nîmes	龙姆丘	Vino
30.	Côte de Beaune	博纳山坡	Vino
31.	Echezeaux	埃雪索	Vino
32.	Emmental de Savoie	萨瓦安文达	Sir
33.	Faugères	福热尔	Vino
34.	Fitou	菲图	Vino
35.	Haut-Médoc	上梅多克	Vino
36.	Huile d'olive de Haute-Provence	上普罗旺斯橄榄油	Ulja i masnoće (maslac, margarin, ulje itd.) – maslinovo ulje
37.	Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence	上普罗旺斯薰衣草精油	Eterično ulje – lavanda
38.	Huîtres Marennes Oléron	马雷讷奥莱龙牡蛎	Svježa riba, mekušci i rakovi te proizvodi dobiveni od njih – kamenice
39.	Jambon de Bayonne	巴约纳火腿	Proizvodi od mesa (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunke
40.	La Tâche	拉塔西	Vino
41.	Montravel	蒙哈维尔	Vino
42.	Moselle	摩泽尔	Vino
43.	Musigny	蜜思妮	Vino

44.	Pineau des Charentes	夏朗德皮诺酒	Vino
45.	Reblochon / Reblochon de Savoie	雷布洛 / 萨瓦雷布洛	Sir
46.	Romanée-Conti	罗曼尼－康帝	Vino
47.	Saint-Estèphe	圣爱斯泰夫	Vino
48.	Saint-Nectaire	圣·耐克泰尔	Sir
49.	Sauternes	苏玳/索泰尔讷	Vino
50.	Selles-sur-Cher	谢尔河畔塞勒	Sir
51.	Touraine	都兰	Vino
52.	Vacqueyras	瓦给拉斯	Vino
53.	Val de Loire	卢瓦尔河谷	Vino
54.	Ventoux	旺度	Vino
	Njemačka		
55.	Aachener Printen	亚琛烤饼	Kruh, fino pecivo, kolači, slastice, keksi i drugi pekarski proizvodi
56.	Bremer Klaben	不来梅克拉本蛋糕	Kruh, fino pecivo, kolači, slastice, keksi i drugi pekarski proizvodi
57.	Hopfen aus der Hallertau	哈勒陶啤酒花	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru o funkcioniranju Europske unije („Ugovor”) (začini itd.) – hmelj
58.	Lübecker Marzipan	吕贝克杏仁膏	Kruh, fino pecivo, kolači, slastice, keksi i drugi pekarski proizvodi – marcipan
59.	Mittelrhein	中莱茵	Vino
60.	Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste	纽伦堡香肠 / 纽伦堡烤香肠	Proizvodi od mesa (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – kobasice

61.	Nürnberger Lebkuchen	纽伦堡姜饼	Kruh, fino pecivo, kolači, slastice, keksi i drugi pekarski proizvodi – medenjaci
62.	Rheingau	莱茵高	Vino
63.	Schwarzwälder Schinken	黑森林德火腿	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)
64.	Tettnanger Hopfen	泰特南啤酒花	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – hmelj
	Grčka		
65.	Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης (Vorios Mylopotamos Rethymnis Kritis)	米洛普塔莫斯油 油	Ulja i masnoće (maslac, margarin, ulje itd.) – maslinovo ulje
66.	Γραβιέρα Κρήτης (Graviera Kritis)	克里特格雷维拉 芝士	Sir
67.	Καλαμάτα (Kalamata)	卡拉马塔油 油	Ulja i masnoće (maslac, margarin, ulje itd.) – maslinovo ulje
68.	Κεφαλογραβιέρα (Kefalograviera)	克法罗格拉维拉	Sir
69.	Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης (Kolimvari Chanion Kritis)	克里瓦瑞哈尼亚克里提斯	Ulja i masnoće (maslac, margarin, ulje itd.) – maslinovo ulje
70.	Κρόκος Κοζάνης (Krokos Kozanis)	科扎尼西红花	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – šafran
71.	Λακωνία (Lakonia)	拉蔻尼亚油 油	Ulja i masnoće (maslac, margarin, ulje itd.) – maslinovo ulje
72.	Πεζά Ηρακλείου Κρήτης (Peza Irakliou Kritis)	派撒伊拉克利翁克里特油 油	Ulja i masnoće (maslac, margarin, ulje itd.) – maslinovo ulje
73.	Ρετσίνα Αττικής (Retsina Attikes)	阿提卡的松香葡萄酒	Vino
74.	Τσίπουρο/Tsipouro	其普罗	Jako alkoholno piće

	Mađarska		
75.	Szegedi szalámi / Szegedi téliszalámi	塞格德泰利萨拉米 / 塞格德萨拉米	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)
76.	Törkölypálinka	特颗帕林卡	Jako alkoholno piće
	Italija		
77.	Aceto balsamico tradizionale di Modena	摩德纳传统香醋	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – umaci
78.	Aprutino Pescarese	佩斯卡拉阿普鲁蒂诺榄油	Ulja i masnoće (maslac, margarin, ulje itd.) – maslinovo ulje
79.	Arancia Rossa di Sicilia	西西里岛血橙	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni
80.	Bolgheri Sassicaia	博格利西施佳雅	Vino
81.	Campania	坎帕尼亚	Vino
82.	Chianti Classico	古典基安蒂油	Ulja i masnoće (maslac, margarin, ulje itd.) – maslinovo ulje
83.	Chianti classico	古典基安蒂	Vino
84.	Cotechino Modena	摩德納哥齊諾香腸	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)
85.	Culatello di Zibello	齐贝洛的库拉泰洛	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)
86.	Fontina	芳媞娜	Sir
87.	Kiwi Latina	拉蒂纳猕猴桃	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni
88.	Lambrusco di Sorbara	索巴拉蓝布鲁斯科红葡萄酒/索巴拉蓝布鲁斯科桃红葡萄酒	Vino

89.	Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	格拉斯帕罗萨•迪•卡斯特韦特罗蓝布鲁斯科红酒 / 格拉斯帕罗萨 • 迪 • 卡斯特韦特罗蓝布鲁斯科桃红葡萄酒	Vino
90.	Marsala	马莎拉	Vino
91.	Mela Alto Adige / Südtiroler Apfel	南蒂罗尔苹果	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni
92.	Mortadella Bologna	博洛尼亚源自波洛尼亚的莫塔德拉大红肠摩泰台拉香肚	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)
93.	Pecorino Sardo	佩克利诺 撒德干酪	Sir
94.	Pecorino Toscano	托斯卡纳羊奶酪 佩克利诺	Sir
95.	Pomodoro di Pachino	帕基诺蕃茄	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni
96.	Pomodoro San Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino	阿格洛 – 萨尔内斯 – 诺切利诺地区圣马尔扎诺番茄	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni
97.	Prosciutto di Modena	莫德纳火腿	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)
98.	Prosciutto Toscano	托斯卡纳火腿	Proizvodi od mesa (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunke
99.	Prosecco	普罗塞克	Vino
100.	Provolone Valpadana	瓦尔帕达纳硬奶酪	Sir
101.	Salamini italiani alla cacciatora	意大利佳诗雅托乐萨拉米香肠	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)
102.	Sicilia	西西里	Vino

103.	Speck Alto Adige / Südtiroler Markenspeck / Südtiroler Speck	上阿迪杰烟熏风干火腿	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)
104.	Toscano	托斯卡纳橄榄油	Ulja i masnoće (maslac, margarin, ulje itd.) – maslinovo ulje
105.	Veneto Valpolicella, Veneto Euganei e Berici, Veneto del Grappa	威尼托瓦柏里切拉/威尼托艾卡内依以及柏里齐/威尼托德尔格拉帕	Vino
	Poljska		
106.	Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass/Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej	北波德拉谢低地区野牛草香味伏特加	Jako alkoholno piće
107.	Jabłka grójecke	格鲁耶茨苹果	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – jabuke
108.	Jabłka łąckie	翁茨科苹果	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – jabuke
109.	Wielkopolski ser smażony	大波兰油炸奶酪	Sirevi
110.	Wiśnia nadwiślanka	维斯瓦樱桃	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni
	Portugal		
111.	Azeite de Moura	摩尔橄榄油	Ulja i masnoće (maslac, margarin, ulje itd.) – maslinovo ulje
112.	Azeite do Alentejo Interior	内阿连特茹橄榄油	Ulja i masnoće (maslac, margarin, ulje itd.) – maslinovo ulje

113.	Azeite de Trás-os-Montes	山后省橄榄油	Ulja i masnoće (maslac, margarin, ulje itd.) – maslinovo ulje
114.	Bairrada	拜拉达	Vino
115.	Vin de Madère / Madère / Madera / Madeira Wijn / Vino di Madera / Madeira Wein / Madeira Wine / Madeira / Vinho da Madeira	马德拉	Vino
116.	Presunto de Barrancos / Paleta de Barrancos	巴兰科斯火腿	Proizvodi od mesa (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunke
117.	Queijo S. Jorge	圣若热奶酪	Sir
	Rumunjska		
118.	Dealu Mare	马雷丘陵	Vino
119.	Murfatlar	穆法特拉	Vino
120.	Pălincă	巴林卡	Jako alkoholno piće
121.	Recaş	雷卡什	Vino
122.	Salam de Sibiu	西比鸟腊肠	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)
123.	Târnave	塔尔纳瓦	Vino
124.	Ţuică Zetea de Medieşu Aurit	泽泰亚梅迪耶舒奥里特栗子酒	Jako alkoholno piće
125.	Vinars Murfatlar	穆法特拉烧酒	Jako alkoholno piće
126.	Vinars Târnave	塔尔纳瓦烧酒	Jako alkoholno piće
	Slovenija		
127.	Goriška Brda	戈里察巴尔达	Vino
128.	Slovenski med	斯洛文尼亚蜂蜜	Med
129.	Štajerska Slovenija	施塔依尔斯洛文尼亚	Vino
130.	Štajersko prekmursko bučno olje	施塔依尔穆拉南瓜籽油	Ostala jestiva ulja – ulje sjemenki bundeve

	Španjolska		
131.	Aceite del Bajo Aragón	下阿拉贡橄榄油	Ulja i masnoće (maslac, margarin, ulje itd.) – maslinovo ulje
132.	Alicante	阿利坎特	Vino
133.	Antequera	安特戈拉	Ulja i masnoće (maslac, margarin, ulje itd.) – maslinovo ulje
134.	Azafrán de la Mancha	拉曼恰番红花	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru (začini itd.) – šafran
135.	Baena	巴埃纳	Ulja i masnoće (maslac, margarin, ulje itd.) – maslinovo ulje
136.	Bierzo	比埃尔索	Vino
137.	Cítricos Valencianos / Cîtrics Valencians	瓦伦西亚柑橘	Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni – agrumi
138.	Dehesa de Extremadura	埃斯特雷马图拉	Proizvodi od mesa (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – kobasice
139.	Empordà	恩波尔达	Vino
140.	Estepa	埃斯特巴	Ulja i masnoće (maslac, margarin, ulje itd.) – maslinovo ulje
141.	Guijuelo	基胡埃罗	Proizvodi od mesa (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunke
142.	Jabugo	哈布戈	Proizvodi od mesa (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunke
143.	Jamón de Teruel / Paleta de Teruel	特鲁埃尔火腿/ 特鲁埃尔前腿	Proizvodi od mesa (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunke
144.	Jijona	基霍纳	Kruh, fino pecivo, kolači, slastice, keksi i drugi pekarski proizvodi – nugat

145.	Jumilla	胡米亚	Vino
146.	Mahón-Menorca	马宏-梅诺卡	Sir
147.	Málaga	马拉加	Vino
148.	Manzanilla - Sanlúcar de Barrameda	圣卢卡尔-德-巴拉梅达曼萨尼亚葡萄酒	Vino
149.	Pacharán navarro	纳瓦拉李子酒	Jako alkoholno piće
150.	Penedès	佩内德斯	Vino
151.	Priorat	普里奥拉托	Vino
152.	Rías Baixas	下海湾地区	Vino
153.	Ribera del Duero	杜埃罗河岸	Vino
154.	Rueda	卢埃达	Vino
155.	Sierra de Cazorla	卡索尔拉山区	Ulja i masnoće (maslac, margarin, ulje itd.) – maslinovo ulje
156.	Sierra de Segura	塞古拉山区	Ulja i masnoće (maslac, margarin, ulje itd.) – maslinovo ulje
157.	Siurana	西乌拉纳	Ulja i masnoće (maslac, margarin, ulje itd.) – maslinovo ulje
158.	Somontano	索蒙塔诺	Vino
159.	Toro	托罗	Vino
160.	Turrón de Alicante	阿利坎特杏仁糖	Kruh, fino pecivo, kolači, slastice, keksi i drugi pekarski proizvodi – nugat
161.	Utiel-Requena	乌迭尔-雷格纳	Vino
162.	Cariñena	卡利涅纳	Vino
163.	Montes de Toledo	托雷多山区	Ulja i masnoće (maslac, margarin, ulje itd.) – maslinovo ulje

164.	Aceite Campo de Montiel	蒙蒂尔地区橄榄油	Ulja i masnoće (maslac, margarin, ulje itd.) – maslinovo ulje
165.	Los Pedroches	洛斯佩德罗切斯	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)
166.	Vinagre de Jerez	雪利醋	Ostali proizvodi iz Priloga I. Ugovoru
	Nizozemska		
167.	Edam Holland	荷兰伊丹奶酪	Sir
168.	Gouda Holland	荷兰豪达奶酪	Sir
	Ujedinjena Kraljevina		
169.	Scotch Beef	苏格兰牛肉	Svježe meso
170.	Scotch Lamb	苏格兰羔羊肉	Svježe meso
171.	Welsh Beef	威尔士牛肉	Svježe meso
172.	Welsh Lamb	威尔士羊肉	Svježe meso
	Austrija, Belgija, Njemačka		
173.	Korn / Kornbrand	科恩酒/ 科恩烧酒	Jako alkoholno piće
	Austrija, Mađarska		
174.	Pálinka	帕林卡	Jako alkoholno piće
	Hrvatska, Slovenija		
175.	Istarski pršut/Istrski pršut	伊斯特拉熏火腿	Proizvodi od mesa (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunke

PRILOG VII.
Oznake zemljopisnog podrijetla za proizvode podrijetlom iz Kine navedene u članku 1. stavku 2.

Naziv registriran u Kini	Transkripcija na latinicu	Prijevod u informativne svrhe
宜兴紫砂	Yixing Zi Sha	Yixing Purple Clay Ware
扬州漆器	Yangzhou Qi Qi	Yangzhou Lacquerware
东海水晶	Donghai Shui Jing	Donghai Crystal
龙泉青瓷	Longquan Qing Ci	Longquan Celadon
建盏	Jian Zhan	Jian Bowl
德化白瓷	Dehua Bai Ci	White Porcelains of Dehua
景德镇瓷器	Jingdezhen Ci Qi	Jingdezhen Porcelain
当阳峪绞胎瓷	Dangyangyu Jiao Tai Ci	Dangyangyu Jiaotai Porcelain
汝瓷	Ru Ci	Ru Ceramic
枝江布鞋	Zhijiang Bu Xie	ZhiJiang Cloth Shoes
浏阳花炮	Liuyang Hua Pao	Liuyang Fireworks
醴陵瓷器	Liling Ci Qi	Liling Ceramic
端砚	Duan Yan	Duan Inkstone
坭兴陶	Nixing Tao	Nixing Pottery
大足石雕	Dazu Shi Diao	Dazu Stone Carving
大方漆器	Dafang Qi Qi	Dafang Lacquerware
建水紫陶	Jianshui Zi Tao	Jianshui Purple Pottery